



St. Bernard's Catholic Church

2516 West Avenue 33, Los Angeles, CA 90065

Phone: (323) 255-6142 Fax: (323) 255-2351

JANUARY 5, 2020

THE EPIPHANY OF THE LORD



Web Sites:

www.stbernard-parish.com
www.facebook.com/stbla
www.twitter.com/stbernardla

PARISH CLERGY

Rev. Perry Leiker,
Pastor
 Rev. Msgr. Patrick McNulty, *Pastor Emeritus*

PARISH MANAGER

Mario López

CHURCH OFFICE

2515 West Avenue 33,
 Los Angeles, CA 90065

OFFICE HOURS

Monday - Friday
 8:30am-12:00pm
 1:00pm-7:30pm
 Saturday
 8:30am-12:00pm
 1:00pm-4:30pm
 Sunday
 9:00am-2:00pm

ST. BERNARD SCHOOL

3254 Verdugo Road
 (323) 256-4989
www.stbernard-school.com

PRINCIPAL:

Mrs. Claudia Montiel

OFFICE OF RELIGIOUS EDUCATION

2515 W. Avenue 33
 (323) 256-6242

DIRECTOR:

Amelia Cepeida

SAFEGUARD THE

CHILDREN COMMITTEE:

Jun Ballada (213)236-4829
 Rocio Gonzalez (323)256-6242

MASS SCHEDULE HORARIO DE MISAS

Weekdays: 8:00am
Vigil Mass: Saturday, 5:00pm
Sunday in English:
 8:00 am and 9:30 am
Domingo en Español:
 11:00 am y 12:30pm

MOTHER OF PERPETUAL HELP NOVENA AND MASS

Wednesday, 7:00pm (English)

HORA SANTA

Adoración al Santísimo
Jueves, 6:00pm (Español)

ROSARY/ROSARIO

Wednesday, 6:30pm (English)
Martes, 6:00pm (Español)

GRUPO DE ORACIÓN

Viernes, 7:00pm (Español)

ESCUELA DE LA FE

Martes, 7:00pm (Español)

DIVINE MERCY MASS MISA DIVINA MISERICORDIA

Every first Tuesday of the month at 7:00pm & every second Sunday of the month at 3:00pm

Cada Primer Martes y Segundo Domingo del mes. (Inglés)

CONFESSIONS/CONFESIONES

Thursdays/Jueves: 6:30pm — 7:00pm
Saturdays/Sábados: 3:30pm — 4:30pm

BAPTISMS/BAUTISMOS

Saturdays & Sundays

Call church office for Information.

Sábados y Domingos

Llamar a la oficina para información.

WEDDINGS/BODAS QUINCEAÑERAS

Please call the church office six months in advance.

Favor de llamar la oficina seis meses antes.

They opened their treasures and offered Him gifts of gold, frankincense, and myrrh — Matthew 2:11b

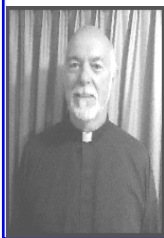


EPIPHANY ~ Epiphany comes from the Greek word epiphaneia which signifies a manifestation or appearance of a god or of divine intervention or the appearance of kings. The magi went out to find out about this new god or king and began a difficult journey. This gospel manifestation reveals the appearance of Jesus the Christ; it also highlights a comparison between the characters of the magi and Herod. The magi were pilgrims – seekers. They were searching out a truth they had discovered in the stars. They went on this pilgrimage and when they entered the home of the Holy Family, they found their gift, their reward, their soul's longing. They offered their gifts, quietly slipped away, went home by a new route, and through it all discovered a new way within their hearts and souls. These events brought them new life and new understandings. Herod, on the other hand, was a man of power. Through his power, and his armies, and his money, and his political position he had established a home (his kingdom) and did everything to protect and preserve it. He didn't want to share it. He didn't want it usurped. He didn't want to risk losing any of it and therefore, his only option was to stomp out, eradicate, get rid of, destroy the child Jesus. There could be no other king, no other threat to his life. What a difference between the two: 1) seekers of truth; 2) a liar promising to 'go and do him homage' but really intending to kill him; 1) offering gifts of homage and recognition; 2) using any means to protect MY kingdom and MY wealth and MY power. The gospel presents a manifestation and in the light of its truth reveals the hearts of very different kinds of people: the magi and Herod. What does the star, the light, reveal to us? Do we discover any new truths about us, about God, about others? Do we bring our gifts and in the giving discover that we have been far more gifted?

Rev. Perry Leiker, Pastor

Quote of the Week:

"There are people who go clad in tunics and have nothing to do with furs, who nevertheless are lacking in humility. Surely humility in furs is better than pride in tunics." — St. Bernard of Clairvaux.



ENGLISH PARISH RETREAT WITH FATHER PERRY JANUARY 25, 2020

9:00am - 4:30pm — FREE

Where: PASTORAL CENTER

Lunch Included

REGISTRATION FORMS IN THE RECTORY



CALLED TO RENEW/LLAMADOS A RENOVAR

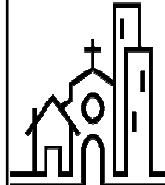


Table with 2 columns: Metric and Value. Rows include Goal/Meta (\$455,000), Pledged/Prometido (\$293,675), #Gifts/Regalos (77), and % of Goal/Meta (65).

CALLED TO RENEW

Thank You! — Gracias!

This Campaign will continue for 5 years, until 2024, the year we celebrate 100 years.

Esta Campaña continuará por 5 años, hasta el 2024, el año que celebramos 100 años.



DIVINE MERCY MASS AND NOVENA:

TUESDAY, JANUARY 7, AT 7:00PM

SUNDAY COLLECTION/COLECTA DOMINICAL

Table with 2 columns: Date and Amount. Rows include 12/08/19 and 12/15/19 with sub-rows for Offertory Envelopes and Loose Collection, and a Total row for each.

Thank You for your generosity! Gracias por su generosidad!

+ PARISH FINANCES +



Last year, our "I ♥ St. Bernie" Collection brought an additional \$18,702.00 to the Parish General Fund. Without this assistance we would NOT have been able to meet all of our responsibilities. So, looking forward, remember that this collection will again take place on the 2nd Sunday of the 2nd month of each quarter: February, May, August, and November. The first one will be our \$10 collection and that will take place on February 9th. Add all four collections, together it equals \$180. or 50¢ per day. Thank you for your love in participating in this special collection. Happy New Year 2020!

ANNOINTING OF THE SICK

This sacrament is a powerfully healing sacrament meant to be given to the sick during their illness. It is NOT necessary to wait for the last hours for it is no longer referred to or thought of as "last rites". This sacrament shares the sacramental gift of Jesus Christ for the purpose of strengthening, encouraging, and healing a person deep within their spirit. Even if one should die this sacrament usually prepares them and gifts them with healing peace. Some suggestions to be shared with all your family members:

- Call a priest at the beginning of a serious illness or hospital stay
Educate the family to understand that this sacrament is for healing
Invite family members to participate in the celebration of this sacrament
Do not wait for the last moments when a priest might not be available
In the last moments, surround the dying with the presence, love and prayer of family

Abrieron sus cofres, le ofrecieron regalos: oro, incienso y mirra.— Mateo 2:11b



EPIFANIA ~ Epifanía proviene de la palabra Griega epiphaneia que significa manifestación o aparición de un dios o de la intervención divina o la aparición de reyes. Los magos salieron a averiguar acerca de este nuevo Dios o Rey y comenzaron un viaje difícil. Esta manifestación del Evangelio revela la aparición de Jesús, el Cristo; También destaca una comparación entre los personajes de los Magos y Herodes. Los Magos eran peregrinos; buscadores. Estaban en busca de una verdad que habían descubierto en las estrellas. Comenzaron esta peregrinación y cuando entraron a la casa de la Sagrada Familia, encontraron su regalo, su recompensa, su anhelo de alma. Ofrecieron sus dones, y se alejaron silenciosamente, regresaron a casa por una nueva ruta, y a través de ella descubrieron un nuevo camino dentro de sus corazones y de sus almas. Estos eventos les trajeron nueva vida y nuevos entendimientos. Herodes, por otra parte, era un hombre de poder. A través de su poder, y de sus ejércitos, su dinero, y su posición política, había establecido un hogar (su reino) y lo había hecho todo para protegerlo y preservarlo. No quería compartirlo. No lo quería usurpado. No quería arriesgarse a perder nada y por lo tanto, su única opción era pisar fuerte, erradicar, deshacerse de; destruir al Niño Jesús. No podía haber otro rey, ninguna otra amenaza a su vida. Qué diferencia entre los dos: 1) buscadores de la verdad; 2) un mentiroso que promete "ir a rendirle homenaje" pero que realmente intenta es matarlo; 1) ofrecer regalos en homenaje y reconocimiento; 2) usar cualquier medio para proteger MI reino y MI riqueza y MI poder. El Evangelio presenta una manifestación y a la luz de su verdad revela los corazones de personas muy diferentes: los Magos y Herodes. ¿Qué nos revela la estrella, la luz? ¿Descubrimos nuevas verdades sobre nosotros, acerca de Dios, acerca de los demás? ¿Traemos nuestros regalos y al dar descubrimos que hemos sido mucho más dotados?

Padre Perry Leiker, Párroco

Cita de la Semana:

“Hay gente que va vestida con túnicas y no tiene nada que ver con las pieles, sin embargo carecen de humildad. Seguramente la humildad en las pieles va mejor que el orgullo en las túnicas.” — San Bernardo de Claraval.

READINGS FOR NEXT WEEKEND

First Reading — Isaiah speaks of the Servant whom the LORD upholds; he shall bring forth justice to the nations (Isaiah 42:1-4, 6-7). **Psalm** — *The Lord will bless his people with peace (Psalm 29).*
Second Reading — Jesus was anointed by God with the Holy Spirit; he went out healing and doing good (Acts 10:34-38). †**Gospel** — A voice comes from heaven proclaiming Jesus as the beloved Son, with whom God is well pleased (Matthew 3:13-17). — *Liturgical Color: White*



MISA DE SANACIÓN

Viernes, 17 de Enero: 7:30P.M.
Padre José Andres Diaz

AMONESTACIONES/WEDDING BANNS

Sergio Silva & Monica Sanchez
Benjamin Montfort & Ivy Domantay

 Mass Intentions Intenciones de la Misa 	01/06: 8:00am — †Jose de Jesus Urbina
	02/07: 8:00am — Mary Trujillo
	7:00pm — Divine Mercy Mass
	01/08: 9:00am — †Ador Baluyut
	7:00pm — †Ruel Kalaw
	01/09: 8:00am — Basilisa Rodriguez — Happy Birthday!
	01/10: 8:00am — Alejandro Domantay — Happy Birthday!
	01/11: 8:00am — Martina Ritchi
	5:00pm — Melvin Maxwell, Jr. — Happy Birthday!
	01/12: 8:00am — †Manuela Gamayo & †Mercedes Gamboa
	9:30pm — †Nicolas Patino
	11:00am — †Yvonne Huertas
12:30pm — Basilisa Rodriguez — Feliz Cumpleaños!	
3:00pm — Divine Mercy Mass	

UNCIÓN DE LOS ENFERMOS

Este sacramento es un poderoso sacramento de sanación que se administra a los enfermos durante su enfermedad. **NO** deben esperar a las últimas horas pues ya no se piensa que es ni se refiere a él como **"extremaunción"**. Este sacramento comparte el don sacramental de Jesucristo con el propósito de fortalecer, alentar, y sanar a la persona en lo profundo de su espíritu. Aún si uno muere este sacramento nos prepara y nos regala la paz sanadora. Las siguientes son algunas sugerencias para que las compartan con los miembros de su familia:

- Llamar al sacerdote al comienzo de una enfermedad grave o de una estancia en el hospital
- Educar a la familia para que entiendan que este sacramento es de sanación
- Invitar a los miembros de la familia a participar en la celebración de este sacramento
- No esperar a los últimos momentos, puede suceder que no encuentren un sacerdote disponible
- Durante los últimos momentos, reúnanse alrededor del moribundo con la presencia, el amor y la oración de su familia

GRUPO DE APOYO "CODA" DE SAN BERNARDO

CODA de 12 pasos **"Nuevo Amanecer"** te invita todos los martes de 7:00—9:00pm con el propósito de que desarrolles nuevas herramientas en tu vida. Más información llamando a Juanita al (323)707-1087. También los invitamos los miércoles de 7:00—9:00pm que son exclusivamente para mujeres. Más información llamando a Sobeyda al (818)245-2453.

FINANZAS PARROQUIALES

El año pasado, nuestra colecta **"Yo ♥ a San Berni"** aportó \$18,702.00 adicionales al Fondo General de la Parroquia. Sin esta ayuda, **NO** hubiéramos podido cumplir con todas nuestras responsabilidades. Así que, mirando hacia adelante, recuerde que esta colecta tendrá lugar nuevamente el segundo domingo del segundo mes de cada trimestre: Febrero, Mayo, Agosto y Noviembre. La primera será la colecta de \$10 y se llevará a cabo el 9 de Febrero. Sume las cuatro colectas que suman \$180.00, o 50¢ por día. Gracias por su amor al participar en esta colecta especial. **Feliz año Nuevo 2020!!**

LECTURAS PARA EL PRÓXIMO DOMINGO

Primera lectura — He aquí mi siervo a quien he dado mi espíritu. Él les enseñará mi justicia a las naciones (Isaías 42:1-4, 6-7). **Salmo** — *El Señor bendecirá a su pueblo con paz (Salmo 29 28)*. **Segunda lectura** — Dios ha proclamado la paz por Jesucristo, el Señor de todos. Dios ha ungido a Jesús por el Espíritu Santo y el poder (Hechos 10:34-38). †**Evangelio** — Cuando Jesús fue bautizado por Juan, el Espíritu Santo descendió sobre él (Mateo 3:13-17). — **Color Litúrgico: Blanco**

CONCIERTO DE EPIFANÍA

11 DE ENERO 6:30PM

Cerraremos la temporada de Navidad en la Fiesta de la Epifanía con cantos. Los músicos participantes incluirán a todos nuestros Coros Parroquiales, Solistas y una presentación especial del Padre Perry Leiker, quienes presentarán un popurrí de canciones Navideñas. La entrada es gratis. Se servirán refrigerios ligeros en la plaza después del concierto.



ST BERNARD EPIPHANY CONCERT

January 11th - 6:30PM — CHURCH

On the Feast of the Epiphany let us close the Christmas Season in song. Participating musicians will include all of our Parish Choirs, solo musicians and a special performance by Father Perry Leiker who will present a medley of Christmas songs. Free admission. Light snacks will be served in the Plaza after the Concert.



Sabía Usted?* — *¿Qué es el tráfico sexual de niños?

El tráfico sexual de niños ocurre cuando un menor está involucrado en un acto sexual comercial, en el cual se intercambia sexo por dinero, comida, albergue o cualquier otra cosa de valor. Los perpetradores de tráfico sexual por lo regular escogen niños, creyendo que su edad les permite ser manipulados y controlados más fácilmente. Este crimen está ocurriendo en todo tipo de comunidades alrededor de Estados Unidos, y los traficantes están obteniendo alarmantes ganancias mientras que las víctimas son objeto de abuso y de violencia. Una de las cosas más importantes que usted puede hacer para proteger a su hijo/hija es crear un ambiente en el que él o ella se sienta cómodo/a viéndolo a usted como un adulto confiable con quien puede platicar. Para obtener más información, por favor visite www.missingkids.com/theissues/trafficking.

Did You Know?* — *What is child sex trafficking?

Child sex trafficking occurs when a minor is involved in a commercial sex act where sex is traded for money, food, shelter, drugs or anything else of value. Perpetrators of sex trafficking often target children believing their age makes them easier to manipulate and control. This crime is occurring in all types of communities throughout the U.S. and traffickers are making an alarming profit while victims endure abuse and violence. One of the most important things you can do to protect your child is to create an environment in which he or she feels comfortable talking with you as a trusted adult. For more information please visit www.missingkids.com/theissues/trafficking.

CALENDAR OF COMING EVENTS/PRÓXIMOS EVENTOS

- 01-05-20: Religious Classes Resume/Se reanudan las Clases de Religión
- 01-06-20: Bible Study Resume/Se reanudan el Estudio de Biblia
- 01-07-20: Divine Mercy mass/Misa de la Divina Misericordia: 7PM
- 01-09-29: Thursday, Baptism Class/Clase Bautismal: 6:45PM
- 01-11-20: Epiphany Concert in Church: 6:30PM 'FREE'
Concierto de Epifanía en la Iglesia: 6:30PM 'GRATIS'
- 01-12-20: Divine Mercy Mass/Misa de la Divina Misericordia: 3PM
- 01-16-20: ADULT SACRAMENTS Class/ Clase Sacramental para Adultos: (2) 7PM
- 01-17-20: Healing Mass in Spanish/Misa de Sanación: 7:30PM
- 01-18-20: Santo Niño Mass/Misa del Santo Niño: 10:30AM

SPECIAL ANNOUNCEMENT/AVISO ESPECIAL **CLASSES FOR RELIGIOUS EDUCATION RESUME TODAY, JANUARY 5TH, 2020**

BIBLE STUDY RESUMES MONDAY, JAN. 6, 9:30AM

**CLASES DE EDUCACIÓN RELIGIOSA SE
REANUDAN HOY, 5 DE ENERO, 2020**

**ESTUDIO DE BIBLIA SE REANUDA MAÑANA, 6 DE
ENERO A LAS 9:30AM**

WINNERS/GANADORES!!

Congratulations to the Happy Winners of the Grupo Guadalupano Raffle that took place on December 12.

Felicidades a los Felices Ganadores de la Rifa del Grupo Guadalupano que se llevó a cabo el 12 de Diciembre:

- 1st PL. Sofía Parra — Statue/Estatua (bulto) #00868
- 2nd PL Carolina Vega — Picture/Cuadro #01221



45TH ANNIVERSARY OF THE ROE V. WADE

RESPECT LIFE ROSARY

Tuesday, January 22, from NOON to 1:00p.m.
125 So. Grand Ave., Pasadena, CA.

ANIVERSARIO ROE V. WADE

ROSARIO POR EL RESPETO A LA VIDA

Martes, 22 de Enero de las 12 a la 1:00p.m.

Information/Información: legisperitis@yahoo.com

Tim: jayod@Verizon.net — llame/Call: (626)422-3211



ATTENTION LECTORS/ATENCIÓN LECTORES

**LECTOR BOOKS in English are available for \$10.
Please stop by the Church Office.**



**Los LIBROS PARA LECTORES están disponibles por
\$10 cada uno. Favor de pasar a la Oficina de la Iglesia.**

**“250 CLUB” — The tickets for the “250 Club” are
being sold outside the Church **TODAY** and at the
Pastoral Center. Tickets are \$20 and you will have the
chance to win \$250 all year long. The drawings take
place from January through December 2020.**

**“CLUB 250” — Los boletos *para el “Club 250”* están a la
venta **HOY** afuera de la Iglesia y en el Centro astoral. Con
\$20 usted podrá ganar \$250 durante todo el año. La rifa
comenzará en Enero y terminará en Diciembre del
2020.**INFORMACIÓN/INFORMATION: (323)244-3359.****